

## 42. sz. Egyezmény

### **a munkavállalók foglalkozási betegségekkel kapcsolatos kártalanításáról (módosított)**

Nemzetközi Munkaügyi Szervezet Általános Konferenciája,

Amelyet a Nemzetközi Munkaügyi Hivatal Igazgató Tanácsa hívott össze Genfben, és amely 1934. június 4-én tizennyolcadik ülészakára ült össze, és

Miután úgy határozott, hogy különböző javaslatokat fogad el a munkavállalók foglalkozási betegségekkel kapcsolatos kártalanításáról szóló, az Konferencia által annak hetedik ülészakán elfogadott Egyezmény részleges módosítása tárgyában, amely kérdés az ülészak napirendjének ötödik pontjaként szerepelt, és

Miután úgy döntött, hogy ezeket a javaslatokat egy nemzetközi Egyezmény formájában adja közre,

a mai napon, 1934. június 21-én, elfogadja az alábbi Egyezményt, amely „A munkavállalók kártalanításáról (foglalkozási betegségek) szóló 1934. évi (módosított) Egyezmény” néven idézhető:

#### *1. cikk*

1. A Nemzetközi Munkaügyi Szervezetnek a jelen Egyezményt ratifikáló minden tagállama kötelezi magát, hogy a foglalkozási betegségekben szenvedőknek, vagy az ilyen betegségek következtében elhalálozottak esetében igényjogosult hozzátartozóiknak az üzemi balesetekkel kapcsolatos kártalanításra vonatkozó országos törvényei általános alapelveinek alkalmazásával kártalanítást biztosít.

2. Ennek a kártalanításnak mértéke nem lehet kisebb annál, amelyet az országos törvényhozás az üzemi balesetektől származó sebesülésekre megállapít. E rendelkezés értelmében a szóban forgó betegségekkel összefüggő kártalanításokra vonatkozó feltételeknek országos törvényeiben való megállapításánál, illetve az üzemi balesetek kártalanítására vonatkozó törvényeinek e betegségekre való alkalmazásánál minden tagállam a célszerűnek látszó módosításokat és igazításokat alkalmazza.

#### *2. cikk*

A Nemzetközi Munkaügyi Szervezetnek a jelen Egyezményt ratifikáló minden tagállama kötelezi magát, hogy az alábbi táblázatban megjelölt anyagok által okozott betegségeket és mérgezéseket foglalkozási betegséggé minősíti, ha a betegség vagy a mérgezés az említett táblázatnak megfelelő helyén szereplő foglalkozások, iparok vagy eljárások körében foglalkoztatott munkavállalókat sújtja és az országos törvények hatálya alá tartozó vállalatban végzett munkának következménye.

## TÁBLÁZAT

*A betegségek és a mérgező anyagok felsorolása*

*A megfelelő iparágak vagy foglalkozások felsorolása*

Ólom, ennek ötvözei vagy vegyületei okozta mérgezés, e mérgezés közvetlen következményeivel együtt.

Ólmot tartalmazó érceknek, ideértve a cinkgyárak ólomtartalmú hamuját is.

Öreg cink és ólom öntvénybe való kiöntése.

Olvasztott ólomból és ólomötvözetekből készülő tárgyak gyártása.

Sokszorosító iparágak.

Ólomtartalmú anyagok gyártása.

Akkumulátorok gyártása és javítása.

Ólmot tartalmazó zománcok készítése és felhasználása.

Ólomráspollyal és ólomtartalmú hamuval csiszolás.

Festőmunkák, amelyek ólmot tartalmazó mázok, kötőanyagok és festékek készítésével vagy kezelésével járnak.

Higany, ennek fonsorai és vegyületei okozta mérgezés, e mérgezés közvetlen következményeivel együtt.

Higanytartalmú ércek kezelése.

Higany-összetételű anyagok gyártása.

Mérő vagy laboratóriumi készülékek gyártása.

Kalapgyártáshoz nyersanyagok készítése.

Tűzi aranyozás.

Izzólámpák készítésénél higanyos szivattyúk használata.

Higanytartalmú durranó savas sóból gyutacsok (gyújtózsínórok) gyártása.

Lépfene fertőzés

Lépfenes állatok körül végzett munka.

Állati tetemekkel, vagy ezek részeivel (bőr, pata és szarv) végzett munka.

Áruk berakása, kirakása vagy szállítása.

Gümőkórral járó, vagy anélküli szilikózis, ha- lényeges kiváltója a keresőképtelenségnek vagy a halálnak.

Azok az iparok vagy eljárások, amelyeket a nemzeti törvényhozás a szilikózis kockázatával járóknak jelöl meg

Foszfor vagy vegyületei okozta mérgezés, e

Minden olyan eljárás, amely foszfornak vagy

mérgezés közvetlen következményeivel együtt.	vegyületeinek termelésére, kivonására vagy felhasználására irányul
Arzén, vagy vegyületei okozta mérgezés, e mérgezés közvetlen következményeivel együtt	Minden olyan eljárás, amely arzén, vagy vegyületei termelésére, kivonására vagy felhasználására irányul
<i>A betegségek és a mérgező anyagok felsorolása</i>	<i>A megfelelő iparágak vagy foglalkozások felsorolása</i>
A benzol vagy homológja, valamint ezek nitro- és aminoszármazékai által okozott mérgezés, e mérgezés közvetlen következményeivel együtt	Minden olyan eljárás, amely a benzol vagy homológja, valamint ezek nitro- és aminoszármazékai termelésére, kivonására vagy felhasználására irányul.
Az alifás sorozat szénhidrogénjeinek halogén származékai által okozott mérgezés.	Minden olyan eljárás, amely az alifás sorozat szénhidrogénjeinek halogén származékainak termelésére, kivonására vagy felhasználására irányul, s amelyet a nemzeti törvényhozás kijelöl
Mindazok a károsodások, amelyeket: (a) a rádium és a radioaktív anyagok, (b) a röntgensugarak okoznak.	Minden olyan eljárás, amely a rádium, a radioaktív anyagok vagy a röntgensugarak hatásának ki van téve.
A bőr primér rákos megbetegedései.	Minden olyan eljárás, amely kátrány, szurok, bitumen, ásványolajok, ezek vegyületei, illetőleg az említett anyagokból származó készítmények vagy üledékekből származó készítmények vagy üledékek kezelésével vagy felhasználásával jár

### 3. cikk

A jelen Egyezmény hivatalos ratifikációit a Nemzetközi Munkaügyi Hivatal főigazgatójával kell közölni nyilvántartásba vétel céljából.

### 4. cikk

1. A jelen Egyezmény a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet tagállamai közül csak azokra nézve kötelező, amelyeknek ratifikációit a főigazgató nyilvántartásba vette.

2. Az Egyezmény azon időponttól számított tizenkét hónap múlva lép hatályba, amikor két tagállam részéről történt ratifikációt a főigazgató nyilvántartásba vette.

3. A továbbiakban a jelen Egyezmény minden további tagállamra nézve tizenkét hónappal azután lép hatályba, hogy a tagállam ratifikációját nyilvántartásba vették.

#### 5. cikk

Amint a Nemzetközi Munkaügyi Hivatal a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet két tagállamának ratifikációját nyilvántartásba vette, a Nemzetközi Munkaügyi Hivatal főigazgatója a Szervezet valamennyi tagállamát köteles értesíteni. Ugyancsak értesítenie kell a tagállamokat a Szervezet más tagjai által vele később közölt ratifikációk nyilvántartásba vételéről.

#### 6. cikk

1. A jelen Egyezményt ratifikáló tagállam a Nemzetközi Munkaügyi Hivatal főigazgatójával egy nyilvántartásba vétel céljából közölt nyilatkozat útján mondhatja fel az Egyezményt első hatályba lépésének időpontjától számított öt év elteltével. Az ilyen felmondás a nyilvántartásba vételét követő egy év elteltével válik hatályossá.

2. Az a tagállam, amely a jelen Egyezményt ratifikálta, és amely az előző bekezdésben említett öt éves időszak lejárta utáni egy éven belül nem él a jelen cikkben biztosított felmondási jogával, újabb öt éves időszakra kötelezettségben marad. Ezt követően minden öt év elteltével mondhatja fel a jelen Egyezményt a jelen cikkben előírt feltételek szerint.

#### 7. cikk

A Nemzetközi Munkaügyi Hivatal Igazgató Tanácsa az általa szükségesnek ítélt időpontokban jelentést terjeszt az Általános Konferencia elé a jelen Egyezmény helyzetéről, és megvizsgálja, kívánatos-e a Konferencia napirendjére tűzni az Egyezmény részleges vagy teljes módosításának kérdését.

#### 8. cikk

1. Ha a Konferencia a jelen Egyezményt részben vagy egészében módosító új Egyezményt fogad el, akkor az új Egyezmény eltérő rendelkezése hiányában

- (a) az új módosító Egyezmény valamely tagállam által történő ratifikálása, tekintet nélkül a fenti 3. cikk rendelkezéseire, *ipso jure* magában foglalja a jelen Egyezmény azonnali felmondását, amennyiben és amikor az új módosító Egyezmény hatályba lép;
- (b) az új módosító Egyezmény hatályba lépésekor lezárul a jelen Egyezmény ratifikálásának lehetősége a tagállamok előtt.

2. A jelen Egyezmény jelenlegi formájában és tartalmával mindenképpen érvényben marad mindazon tagállamokra nézve, amelyek a jelen Egyezményt ratifikálták, de a módosító Egyezményt nem.

#### 9. cikk

Jelen Egyezménynek francia és angol szövegei mind hitelesek.